



Garden Grove
Unified School District

PRESS RELEASE

From the
Public Information Officer

10331 Stanford Ave., Garden Grove, CA 92840 (714)663-6503; <http://www.ggusd.k12.ca.us>

Thông báo: Phổ biến ngay

Liên lạc: Alan Trudell (Giao Tế và Thông Tin) (714-663-6503)

**Vào ngày 8 tháng 6, 2010, Hội đồng Giáo dục
Garden Grove Đồng ý Biện Pháp Sử Dụng Trái phiếu
Bỏ Phiếu Chấp Thuận Việc Tu Sửa Trường Ốc
Trang 1/2**

11-3-10

Học khu Garden Grove đang đối diện với một nhu cầu cấp thiết – đó là việc đại tu cơ sở vật chất mà đa số là đã trên nửa thế kỷ. Vào ngày thứ tư, 10 tháng 3, Hội Đồng Giáo Dục Giáo Dục Khu Học Chánh Garden Grove đã đồng thuận với số phiếu 5-0 để cử tri xem xét công khó phiếu \$250 triệu nhằm trùng tu trường ốc có tính cách quy mô. Hội đồng đã chính thức quyết định cho phép sử dụng đề luật về công khó phiếu trong cuộc bầu cử sơ bộ toàn tiểu bang vào ngày 8 tháng 6 năm 2010.

Nếu trên 55% cử tri trong học khu bỏ phiếu thuận thì Khu Học Chánh Garden Grove sẽ có được \$200 triệu để phát triển, sửa chữa và nâng cấp các trường sở của học khu lớn hàng thứ 3 trong Hạt Orange - với 69 trường và phục vụ trên 50,000 học sinh.

Hiện tại học khu không mắc khoản nợ công khó phiếu nào.

Theo lời học khu trưởng Laura Schwalm “Chúng ta cần phải bàn đến vấn đề tu sửa trường ốc quá cũ kỹ. Tính đến cuối năm học này thì trên 50% các trường của học khu đã hơn 50 tuổi. Mặc dù có sự trùng tu lâu nay; tuy nhiên sự trùng tu định kỳ không đủ để cung cấp cho các em học sinh môi trường học an toàn và hiện đại. Do vậy chúng ta cần các hình thức đầu tư để nâng cấp các cơ sở trường ốc quá cũ kỹ.”

Hội đồng giáo dục đi đến quyết định sau nhiều tháng hoạch định và phân tích bao gồm cả việc nghiên cứu toàn diện của học khu. Dựa theo bảng giám định đã được cập nhật, học khu sẽ dùng tiền lãi từ công khó phiếu cùng với tiền tài trợ tương ứng của tiểu bang để xây thêm các phương tiện giúp cho việc di chuyển của học sinh khuyết tật được dễ dàng hơn, sửa chữa các phòng vệ sinh, tân trang hệ thống điện, cống, đèn đuốc, ngói, hệ thống điện thoại, hệ thống phòng cháy; cải thiện hệ thống tiết kiệm năng lượng; thay cửa sổ, hệ thống sưởi, thông gió, máy lạnh quá cũ kỹ; thay các dụng cụ sân chơi cho các trường tiểu học, nâng cấp hệ thống liên lạc bằng những trang thiết bị kỹ thuật hiện đại.

Trong buổi nghiên cứu ngày 16 tháng 2, học khu đã trình bày đến hội đồng kết quả cuộc thăm dò ý kiến trên điện thoại thực hiện vào đầu tháng trước. Cuộc thăm dò ý kiến này không tốn kém gì cho học khu nhưng kết quả rất khích lệ: 74% số người tham dự đồng ý về nhu cầu sửa chữa, nâng cấp và xây dựng trường ốc của học khu Garden Grove là rất cần thiết hay cũng khá cần thiết, 65% cũng hỗ trợ công khó phiếu để tài trợ cho việc đại tu cần thiết.

Ông chủ tịch hội đồng giáo dục Bob Harden cho biết :“Cuộc thăm dò ý kiến cho thấy rõ rằng cộng đồng chúng ta không những tự hào về nền giáo dục mà con em đang hưởng mà còn chúng tỏ được mong muốn tân trang các cơ sở vật chất. Khi hội đồng giáo dục thực hiện quyết định này, cử tri sẽ có cơ hội để quyết định xem có nên bỏ phiếu thuận cho việc tài trợ bằng công khó phiếu để bảo vệ sự đầu tư dài hạn của người đóng thuế vào tài sản của học khu qua việc tân trang các cơ sở hạ tầng cần thiết.

Ông chủ tịch hội đồng giáo dục Bob Harden cho biết thêm: “Các cuộc kiểm toán độc lập từ trước đến nay luôn xác nhận tiếng tăm của học khu trong việc chi tiêu rất cần kiệm và sử dụng tiền đóng thuế của người dân một cách đúng đắn. Chúng tôi sẽ tiếp tục thực hiện các quyết định thật khôn ngoan và tận dụng tất cả các phương sách thật thận trọng khi nhận được sự hỗ trợ từ phía cử tri.”

Số tiền dùng vào việc xây dựng và sửa chữa các cơ sở trường ốc hoàn toàn tách rời với số tiền dùng cho việc chi tiêu hằng ngày. Tiền tài trợ giáo dục của tiểu bang không đủ để chi tiêu cho những dự án lớn cho nên phải được cử tri thông qua dự luật về công khó phiếu để tài trợ.

Theo luật, quỹ của công khó phiếu chỉ được dùng vào việc sửa sang các cơ sở vật chất như các dự án tân trang và tu bổ, xây dựng, mua đất, bàn ghế và dụng cụ. nhưng phải qua kiểm toán hằng năm. Để đáp ứng yêu cầu đối với người đóng thuế, quỹ công khó phiếu sẽ được hội đồng nhân dân giám sát và thông qua kiểm toán hằng năm.

Hội đồng giáo dục kêu gọi sự ủng hộ của quý vị bằng cách bầu trên mạng ggusd.us hay gọi đến văn phòng thương vụ của học khu số (714)663-6446.

Học Khu Garden Grove phục vụ cho hầu hết cư dân của thành phố Garden Grove và một phần cư dân của các thành phố Santa Ana, Westminster, Fountain Valley, Cypress, Stanton và Anaheim.